

# Lời dịch I Will Remember You – Ed Sheeran

## Lời dịch & lyrics I Will Remember You – Ed Sheeran

I will remember you in the way you'd want me to

Tôi sẽ nhớ về bạn đúng như cách mà bạn mong muốn

But it's hard to come to terms right now

Nhưng thật khó nén buồn đau ngay lúc này

Sunset looked today as if it knew you'd gone away

Ánh hoàng hôn u sầu như thể tiếc thương sự ra đi của bạn

Now it's night, I hear the rain crash down

Màn đêm buông xuống, tôi nghe cơn mưa đổ

Oh, I'd cry, but this is more than just my pain

Ôi, tôi bật khóc, mất mát này còn đau hơn cả nỗi đau

Oh, I should be a shoulder, not a burden

Ôi, lúc này đây tôi phải làm một bờ vai vững chắc chứ không phải một gánh nặng

And it's time for me to call your son again

Đã đến lúc tôi phải gọi lại cho con trai bạn

And say

Và nói rằng

She was the starlight in darkness

Mẹ cháu như ánh sao sáng trong đêm tối

She was the first bloom in spring

Như nụ hoa đầu tiên hé nở khi xuân về

An angel with a smile like electric light

Như một thiên thần với nụ cười tỏa nắng

All the time hid her wings

Luôn giấu đôi cánh của mình đi

She was the birdsong in morning

Như tiếng chim líu lo mỗi sớm ban mai

But now everything here has changed

Nhưng giờ đây tất cả đã thay đổi mất rồi

All the world's less beautiful

Thế giới này đã bớt đẹp đi mất rồi

Since you've been away

Từ khi bạn đi xa

I will remember you with white wine by the barbecue

Tôi sẽ nhớ hình ảnh bạn với ly vang trắng bên bếp nướng

On New York, at the birthday do, downtown

Trong bữa tiệc sinh nhật ở trung tâm New York

All that comes to mind when I think about that time

Tất cả như ùa về tâm trí tôi mỗi khi tôi nhớ về ngày tháng ấy

Is a memory of laughin' out loud

Ký ức của những tiếng cười hào sảng

Oh, I wish that I could take the pain away

Ôi, ước gì tôi có thể xua tan nỗi đau này

And just talk to him in person

Để có thể gặp và nói chuyện với cháu

But it's time for me to call your son again

Nhưng tôi chỉ có thể gọi lại cho cháu mà thôi

And say

Và nói rằng

She was the starlight in darkness

Mẹ cháu như ánh sao sáng trong đêm tối

She was the first bloom in spring

Như nụ hoa đầu tiên hé nở khi xuân về

An angel with a smile like electric light

Như một thiên thần với nụ cười tỏa nắng

All the time hid her wings

Luôn giấu đôi cánh của mình đi

She was the birdsong in morning

Như tiếng chim líu lo mỗi sớm ban mai

But now everything here has changed

Nhưng giờ đây tất cả đã thay đổi mất rồi

All the world's less beautiful

Thế giới này đã bớt đẹp đi mất rồi

Since you've been away

Từ khi bạn đi xa

This doesn't make sense

Thật sự rất khó chấp nhận

I wish I could change it, but I can't do anything

Tôi ước mình có thể thay đổi thực tại này, nhưng tôi chẳng làm được gì cả

My heart is racing

Tim tôi loạn nhịp

And my soul is aching, lover

Tôi đau đến sâu thẳm tâm hồn. bạn ơi

Well, she was the starlight in darkness

Mẹ cháu như ánh sao sáng trong đêm tối

She was the first bloom in spring

Như nụ hoa đầu tiên hé nở khi xuân về

An angel with a smile like electric light

Như một thiên thần với nụ cười tỏa nắng

All the time hid her wings

Luôn giấu đôi cánh của mình đi

She was the birdsong in morning

Như tiếng chim líu lo mỗi sớm ban mai

But now everything here has changed

Nhưng giờ đây tất cả đã thay đổi mất rồi

All the world's less beautiful

Thế giới này đã bớt đẹp đi mất rồi

Since you've been away

Từ khi bạn đi xa

The world's less beautiful

Thế giới này đã bớt đẹp đi mất rồi

Since you've been away

Từ khi bạn đi xa

## Lyrics I Will Remember You – Ed Sheeran

I will remember you in the way you'd want me to

But it's hard to come to terms right now

Sunset looked today as if it knew you'd gone away

Now it's night, I hear the rain crash down

Oh, I'd cry, but this is more than just my pain

Oh, I should be a shoulder, not a burden

And it's time for me to call your son again

And say

She was the starlight in darkness

She was the first bloom in spring

An angel with a smile like electric light

All the time hid her wings

She was the birdsong in morning

But now everything here has changed

All the world's less beautiful

Since you've been away

I will remember you with white wine by the barbecue

On New York, at the birthday do, downtown

All that comes to mind when I think about that time

Is a memory of laughin' out loud

Oh, I wish that I could take the pain away

And just talk to him in person

But it's time for me to call your son again  
And say  
She was the starlight in darkness  
She was the first bloom in spring  
An angel with a smile like electric light  
All the time hid her wings  
She was the birdsong in morning  
But now everything here has changed  
All the world's less beautiful  
Since you've been away  
This doesn't make sense  
I wish I could change it, but I can't do anything  
My heart is racing  
And my soul is aching, lover  
Well, she was the starlight in darkness  
She was the first bloom in spring  
An angel with a smile like electric light  
All the time hid her wings  
She was the birdsong in morning  
But now everything here has changed  
All the world's less beautiful  
Since you've been away  
The world's less beautiful  
Since you've been away

## Lời dịch I Will Remember You – Ed Sheeran

Tôi sẽ nhớ về bạn đúng như cách mà bạn mong muốn  
Nhưng thật khó nén buồn đau ngay lúc này  
Ánh hoàng hôn u sầu như thể tiếc thương sự ra đi của bạn  
Màn đêm buông xuống, tôi nghe cơn mưa đổ  
Ôi, tôi bật khóc, mắt mắt này còn đau hơn cả nỗi đau

Ôi, lúc này đây tôi phải làm một bờ vai vững chắc chứ không phải một gánh nặng  
Đã đến lúc tôi phải gọi lại cho con trai bạn

Và nói rằng

Mẹ cháu như ánh sao sáng trong đêm tối

Như nụ hoa đầu tiên hé nở khi xuân về

Như một thiên thần với nụ cười toả nắng

Luôn giấu đôi cánh của mình đi

Như tiếng chim líu lo mỗi sớm ban mai

Nhưng giờ đây tất cả đã thay đổi mất rồi

Thế giới này đã bớt đẹp đi mất rồi

Từ khi bạn đi xa

Tôi sẽ nhớ hình ảnh bạn với ly vang trắng bên bếp nướng

Trong bữa tiệc sinh nhật ở trung tâm New York

Tất cả như ùa về tâm trí tôi mỗi khi tôi nhớ về ngày tháng ấy

Ký ức của những tiếng cười hào sảng

Ôi, ước gì tôi có thể xoa tan nỗi đau này

Để có thể gặp và nói chuyện với cháu

Nhưng tôi chỉ có thể gọi lại cho cháu mà thôi

Và nói rằng

Mẹ cháu như ánh sao sáng trong đêm tối

Như nụ hoa đầu tiên hé nở khi xuân về

Như một thiên thần với nụ cười toả nắng

Luôn giấu đôi cánh của mình đi

Như tiếng chim líu lo mỗi sớm ban mai

Nhưng giờ đây tất cả đã thay đổi mất rồi

Thế giới này đã bớt đẹp đi mất rồi

Từ khi bạn đi xa

Thật sự rất khó chấp nhận

Tôi ước mình có thể thay đổi thực tại này, nhưng tôi chẳng làm được gì cả

Tim tôi loạn nhịp

Tôi đau đến sâu thẳm tâm hồn. bạn ơi  
Mẹ cháu như ánh sao sáng trong đêm tối  
Như nụ hoa đầu tiên hé nở khi xuân về  
Như một thiên thần với nụ cười toả nắng  
Luôn giấu đôi cánh của mình đi  
Như tiếng chim líu lo mỗi sớm ban mai  
Nhưng giờ đây tất cả đã thay đổi mất rồi  
Thế giới này đã bớt đẹp đi mất rồi  
Từ khi bạn đi xa  
Thế giới này đã bớt đẹp đi mất rồi  
Từ khi bạn đi xa